

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
«ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»  
НИУ ВШЭ - Нижний Новгород**

Центр языковой и методической подготовки

**УТВЕРЖДАЮ**

Заместитель первого проректора НИУ ВШЭ

Г.В. Можаяева

**УЧЕБНЫЙ ПЛАН**

дополнительная профессиональная программа – программа повышения квалификации  
«Удаленный синхронный перевод»

Учебный год: 2024/2025

Трудоемкость программы: 1 зач. ед., 34 академических час. (в том числе 24 конт. час.).

Форма обучения: Очная

Формат ДОП: Онлайн синхронный

№ п/п	Названия учебных модулей, дисциплин	Трудоемкость		Объем контактной работы						Обучение с использованием ДОТ и (или) ЭО, в том числе в полном объеме (акад. ч.)	Самостоятельная работа (акад.ч.)	Форма промежуточной аттестации
		в зач. ед.	в акад. ч.	всего, конт. ч	Аудиторная работа (акад.ч.)				Обучение с использованием ДОТ и (или) ЭО, в том числе в полном объеме (акад. ч.)			
					всего, ауд. ч.	лекции	практические, семинарские, лабораторные занятия	консультации, иные виды занятий		синхр.	асинхр.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1.1	Знакомство с синхронным переводом		3	2					2		1	
1.2	Подготовка к синхронному переводу. Технические аспекты		3	2					2		1	
1.3	Навыки синхронного перевода выступлений		3	2					2		1	
1.4	Синхронный перевод короткого выступления и свободной дискуссии		3	2					2		1	
1.5	Синхронный перевод выступления и свободной дискуссии (мини-конференция)		5	4					4		1	

1.6	Перевод учебной конференции 1		5	4					4		1	
1.7	Перевод учебной конференции 2		6	4					4		2	
	<b>ВСЕГО</b>		<b>28</b>	<b>20</b>					<b>20</b>		<b>8</b>	
<b>ИА</b>	<b>Итоговая аттестация:</b>											
1	Зачет		6	4					4		2	
	<b>ИТОГО:</b>	<b>1</b>	<b>34</b>	<b>24</b>					<b>24</b>		<b>10</b>	